

**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
**Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions**  
**- TPSGC**  
**11 Laurier St. / 11, rue Laurier**  
**Place du Portage, Phase III**  
**Core 0A1 / Noyau 0A1**  
**Gatineau, Québec K1A 0S5**  
**Bid Fax: (819) 997-9776**

## SOLICITATION AMENDMENT MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address  
Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution  
Fuel & Construction Products Division  
11 Laurier St./11, rue Laurier  
7A2, Place du Portage, Phase III  
Gatineau, Québec K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> SYSTÈME DE TRAITEMENT DES EAUX USÉE	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> K8A60-140005/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 003
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> K8A60-140005	<b>Date</b> 2014-11-03
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$HL-420-65789	
<b>File No. - N° de dossier</b> hl420.K8A60-140005	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2014-11-10</b>	<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Eastern Standard Time EST
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Dumm, Jennifer	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> hl420
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (819) 956-9675 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> ( ) -
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

## ENVIRONNEMENT CANADA A FOURNI DES RÉPONSES AUX QUESTIONS SUIVANTS:

**Q1.** We would like to make an enquiry regarding the following sections.

In the Purchase Description.

Section 2.1 - General Specification.

Section 7 - Materials of Construction

Section 2.1:

- All piping system components shall be manufactured from SS316 or a higher grade stainless steel.
- Pumps and media modules shall be manufactured from Duplex 2205.

Section 7:

- Materials of Construction:
  - o Isolation Valves (Hi Press) Cleaning Valves: 100 PSIG, 316 SS body, TFE seat PVC, socket ends, with hand lever.
  - o Ball Valves – Low pressure: PVC body and ball / Buna-N seats
  - o Sample Valves – Low pressure: PVC body and ball/ Teflon seats

We would like to enquire why PVC valves have been chosen for the 316 SS piping system.

Is there a reason for this material selection of the valves? If there is a reason, would it be possible or applicable using the same rationale to utilize the following material substitutions...

- PVC piping system to replace the 316 SS piping system
- HDPE tanks to replace the Duplex 2205 tanks.

If the substitutions are not possible, and would eliminate us from consideration please advise and the substitutions will not be considered further.

**R1.** L'objectif est de minimiser l'exposition de l'eau à la matière plastique pour réduire l'adsorption de composés organiques par les parois. Tuyaux et les réservoirs doivent être en métal. Vannes peuvent être en plastique que leur contact avec l'eau est minime.

**Q2.** Pre-treatment tank T-1 does not show any level floats, how to prevent dry running of the pump?

**R2.** Traitement préliminaire de l'eau sera facultatif et distinct du processus d'adsorption. L'unité de traitement préliminaire est actionné manuellement dans un mode discontinu. Un opérateur sera suivi au niveau de l'eau dans le réservoir visuellement.

**Q3.** Please be advised that we are having difficulty in sourcing the pumps specified in this package. Might there be a manufacturer or model # we can refer to for this specification for the 3 pumps?

**R3.** Spécifications de la pompe sont recommandés mais non obligatoires. Les soumissionnaires sont encouragés à identifier et proposer les pompes avec les caractéristiques similaires mais pas nécessairement les mêmes.